

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 41 (1961)  
**Heft:** 3: La distribution

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PARACELSE

1493  
1541

Au cours de ses voyages à travers de nombreux pays, Paracelse, qui fut de 1526 à 1528 Médecin de la ville et professeur à Bâle, entra en contact avec beaucoup de médecins et d'alchimistes de son époque. Il reconnut les erreurs de la doctrine scolaistique et devint un protagoniste de la médecine moderne.



Paracelse enseigna que seule la dose exacte d'une substance médicinale en évite les effets nocifs. Grâce à lui la science médicale s'engagea dans la voie de la recherche scientifique fondée sur l'observation précise et l'expérimentation. S'appuyant sur une riche tradition scientifique, une importante industrie chimique se développa à Bâle.

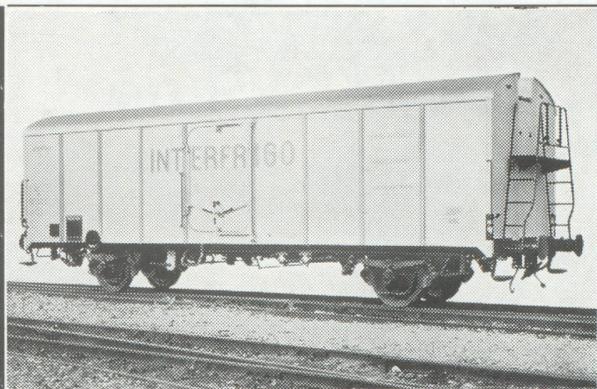
Dans ses laboratoires et ses usines les plus modernes, le groupe SANDOZ, qui est établi dans toutes les parties du monde, produit des spécialités pharmaceutiques réputées, des matières colorantes ainsi

que des produits chimiques pour les industries du textile, du cuir et du papier, et des antiparasitaires. SANDOZ collabore étroitement avec les universités et les cliniques et élargit constamment les effectifs de ses collaborateurs scientifiques en faisant appel à de jeunes talents particulièrement qualifiés.

SANDOZ S.A. BALE

# SANDOZ

Société Ferroviaire Internationale  
de Transports Frigorifiques



# INTERFRIGO

Ses wagons réfrigérants  
transportent vos produits  
périssables dans les  
meilleures conditions

- Direction Générale : 52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)  
Téléphone : (061) 41.18.74 — Téléx n° 62.231
- Représentants dans la plupart des pays européens.

## UNION DE BANQUES SUISSES

UNION BANK OF SWITZERLAND  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Siège principal : Zurich, 45, Bahnhofstrasse

Aarau, Baden, Bâle, Berne, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne,  
Locarno, Lucerne, Lugano, Montreux, Saint-Gall, Sion, Soleure, Vevey, Winterthur, etc.

Capital-action Fr. s. 120.000.000  
Réserves Fr. s. 130.000.000

Des relations de premier ordre dans le monde entier, une tradition presque centenaire jointe à des principes de travail modernes, assurent, grâce à un personnel spécialisé, une exécution sûre et soignée de tous les ordres qui nous sont confiés.

# SOCIÉTÉ LA CELLOPHANE

*Pellicules cellulosiques et  
Films plastiques d'emballages*

110, BOULEVARD HAUSSMANN, PARIS-8<sup>e</sup>  
LAB. 64-40



Chèques de voyage  
Change  
Lettres de crédit  
Bons d'essence  
Toutes opérations bancaires

## BANQUE CANTONALE DE ZURICH

Siège central Bahnhofstrasse 9 Zurich 1

# WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

### ACCIDENTS

#### INCENDIE

#### DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions  
(Francs suisses)  
entièrement versé

#### ACCIDENTS

#### de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol, Cautionnement

#### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

30, avenue Victor-Hugo, Paris-16<sup>e</sup>  
Tél. Passy 23-19

### VIE

Capital social 15 millions  
Capital libéré 10 millions  
(francs suisses)

Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1958,  
plus de 264 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différentes et en cours  
4 milliards 530 millions

Réserves mathématiques  
75 milliards 864 millions

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
2 825 millions

Réserves statutaires  
819 millions  
(en francs français)

## DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

### TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00

## ENTREPRISE DE PEINTURE

### Hector CELIO

200, boulevard Voltaire - PARIS-11<sup>e</sup>

TÉLÉPHONE : ROquette 62-20

Devis gratuits pour appartement, bureau, usine

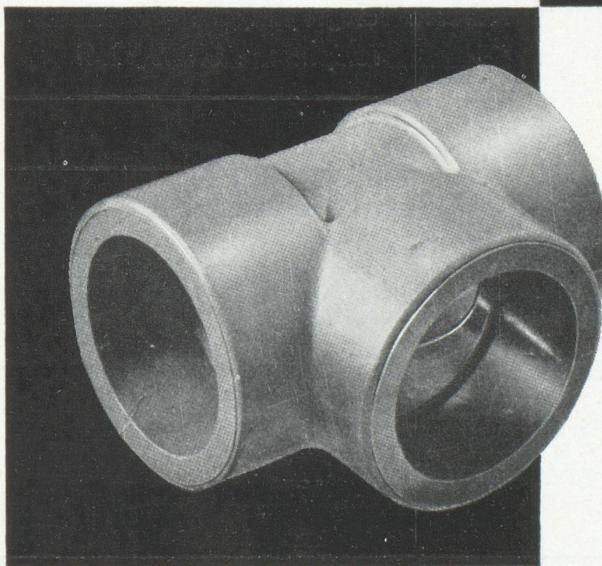
TRAVAIL SOIGNÉ

# Robinets à soupape et raccords +GF+ en PVC rigide (sans plastifiant)

Les robinets à soupape +GF+ avec corps de soupape injecté en PVC rigide, avec les brides +GF+ ou les unions +GF+ utilisées en tant que possibilités de raccordement, réduisent les frais des installations et augmentent la sécurité de service.



+GF+



Fi 472/2 P

Les raccords +GF+ en PVC rigide permettent des raccordements corrects au point de vue de la matière et facilitent le montage.

Distributeurs exclusifs pour la France

**PRODUITS SUISSES  
GEORGES FISCHER SOCIÉTÉ ANONYME**

14, Rue Froment - PARIS XI<sup>e</sup> Tél. Roq. 37-42

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

SIÈGE SOCIAL : STRASBOURG

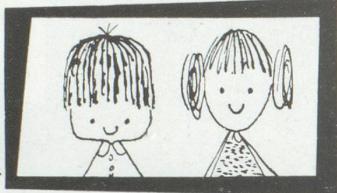
Succursale à **ZURICH** Bleicherweg 1

STRASBOURG - COLMAR - METZ - MULHOUSE  
COLOGNE - OFFENBOURG - SARREBRUCK - LUXEMBOURG

1400 guichets de la **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE** et de ses filiales en France, en Afrique et à l'Étranger  
**Anvers - Bruxelles - Barcelone - Londres - New York - La Havane - Buenos-Aires**



**pour lui**



**pour eux**



**pour elle**



R. L. Dupuy

*Pour vos besoins en*

**MACHINES A TRICOTER RECTILIGNES**  
A MAIN ET AUTOMATIQUES

**MACHINES A TRICOTER A GOMME**  
POUR L'ORTHOPÉDIE

**MÉTIERS CIRCULAIRES A MAILLEUSES**  
POUR POINT NOUÉ, PELUCHE,  
MOLLETONNÉ, TRICOT GOMME,  
RAYURES DE CHAINEUSES ET DE MAILLEUSES  
EN PELUCHE ET JERSEY

**MACHINES A GUIPER LES FILS DE GOMME**  
EN TOUS TITRES

*adressez vous à la*  
**Fabrique de Machines à Tricoter**  
de Schaffhouse  
**Schaffhouse - SUISSE**

Adresse Télégraphique : « **Strickmaschine** »  
Téléphone : 053.5.52.41

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

# MARAIS & C<sup>IE</sup>

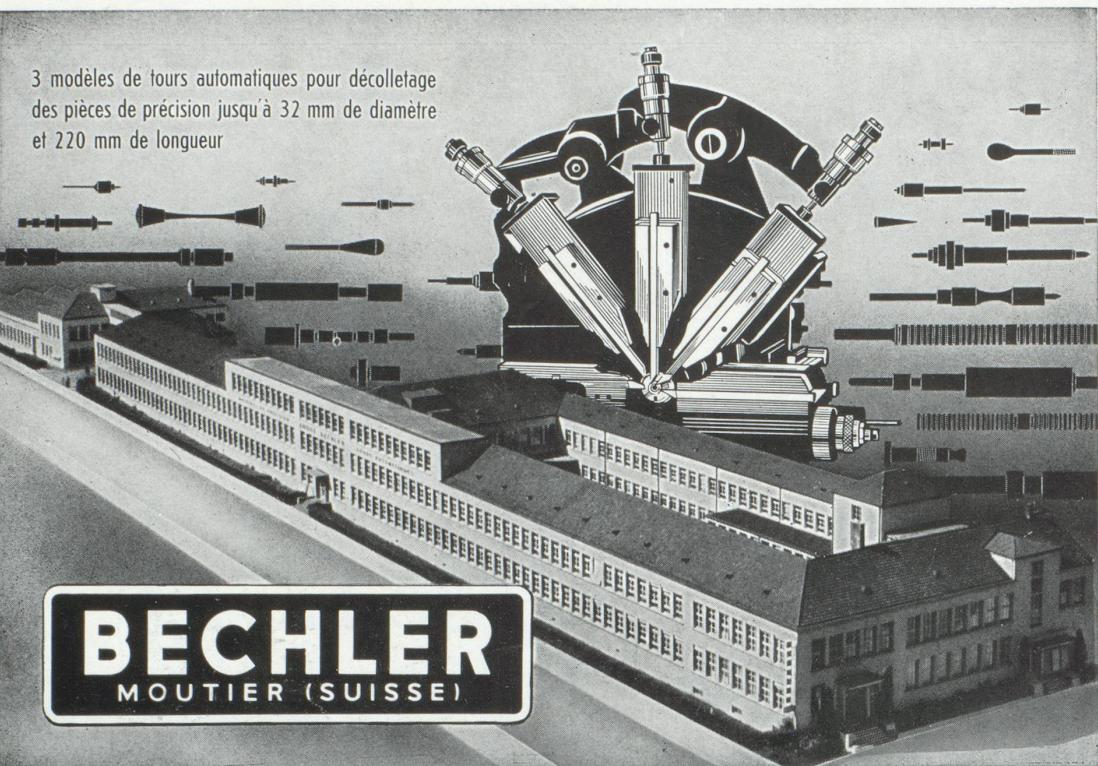
A l'importation et à l'exportation, services réguliers      { par wagons de groupage  
en collaboration avec **SCHNEIDER & C<sup>IE</sup>**      par express

Totentanz 18 à **BALE**

**PARIS**, 31, rue de Trévise-9<sup>e</sup>. Tél. PRO. 95-50 — TAI. 63-00  
**LYON**, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-15-07  
Adresse télégr. INTEREXPRESS



15, RUE DE NANCY - PARIS (X<sup>e</sup>) - TEL. BOT. 81-50



**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)

Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19<sup>e</sup>) Tél. Nord 60.22

Nord 60.22

99.54

**GENÈVE et ZURICH**  
*tous les jours en JET*  
**Caravelle**

PARIS-GENÈVE aller simple  
Classe Touriste : 128 NF  
Première Classe : 175 NF

PARIS-ZURICH aller simple  
Classe Touriste : 146 NF  
Première Classe : 197 NF

Consultez votre Agent de Voyages ou AIR FRANCE, Paris : 30, Fg Poissonnière (parking) • Esplanade des Invalides (parking) • 119, Champs-Élysées • 2, rue Scribe • Aéroports du Bourget et d'Orly • Lille : 7 et 9, rue Jean Roisin • Renseignements et réservations : Europe - Métropole - Afrique du Nord : BAL. 70-50. Autres destinations (long-courriers) : KEL 61-61.



**AIR FRANCE**

BOEING "INTERCONTINENTAL" ET CARAVELLE, LES DEUX MEILLEURS JETS SUR LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE



120

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)  
Le Directeur : Paul Gilliland. — Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 1961. — No d'ordre : 5 924.

# ENGHien - LES - BAINS

*à 11 kilomètres de PARIS*



*Pilote et opérateur R. HENRARD.*

CASINO  
THÉÂTRE  
RESTAURANT  
de la PERGOLA

GRAND  
HÔTEL  
DES  
BAINS  
★★★★ LUXE

ÉTABLISSEMENT  
THERMAL  
*(LES EAUX  
LES PLUS  
SULFUREUSES  
DE FRANCE)*

PARC ET PISCINE

*“ A 20 minutes de l'Opéra, le charme  
et l'agrément des Villes d'eaux lointaines ”*

## LA STATION THERMALE DE PARIS

Ouverture du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre

Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)

# Au Zénith de la perfection



Le chic de l'habit, l'élégance du geste, le bon goût qui se reflète dans les moindres détails...  
... cette image n'est-elle pas un peu la vôtre? Jetez un coup d'œil à votre Zénith.  
Voilà pourquoi nous la voulions parfaite. Pour la joie que vous avez à la posséder. Et pour la sûreté que vous donne sa précision.



## ZENITH

chronomètre « CAPTAIN » de luxe, accompagné d'un bulletin de marche officiel avec mention « résultats particulièrement bons ». Automatique, calendrier. Boîtier étanche or 18 carats - bracelet croco - cadran en or massif ciselé, heures et aiguilles en or - boucle or. Prix : NF 1.880.